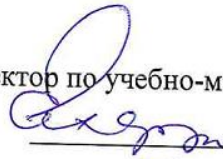


ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА РОМАНО-GERMANСКИХ ЯЗЫКОВ

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической работе
 Е.С. Сахарчук
«27» августа 20 22 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ОСВОЕНИЮ УЧЕБНОЙ
ДИСЦИПЛИНЫ

ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ЭТИКА И ЭТИКЕТ

образовательная программа специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
шифр, наименование

Специализация
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения очная


Курс 4 семестр 7

Москва 2022

Методические рекомендации разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 989 от 12 августа 2020 года.

Зарегистрировано в Минюсте РФ 27 августа 2020 года № 59501.

Разработчик методических рекомендаций: д.и.н., проф., профессор кафедры романо-германских языков


 Репко С.И.
подпись Ф.И.О. 5 апреля 2022 г.
Дата

Методические рекомендации утверждены на заседании кафедры романо-германских языков
(протокол № 8 от «07» апреля 2022 г.)

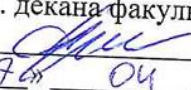
на заседании Учебно-методического совета МГГЭИ
(протокол № 1 от «27» апреля 2022 г.)

И.о. заведующего кафедрой
«07» апреля 2022 г.
(дата)  (подпись) Алексеева О.В.
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Начальник учебно-методического управления
 И.Г. Дмитриева
«27» 04 2022 г.

Начальник методического отдела
 Д.Е. Гапеенок
«27» 04 2022 г.

И.о. декана факультета
 А.А. Устиновская
«27» 04 2022 г.

Содержание

1. **АННОТАЦИЯ/ВВЕДЕНИЕ**
2. **МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ**
3. **МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ**

1. АННОТАЦИЯ

Настоящие методические рекомендации разработаны для обучающихся 4 курса очной формы обучения с учетом ФГОС ВО и рабочей программы дисциплины Переводческая этика и этикет.

Целью освоения дисциплины переводческая этика и этикет является выработка у студентов системы знаний и чёткого представления о том, что является предметом и задачами профессиональной этики общения в деятельности переводчика, выделяющих её в самостоятельную дисциплину среди коммуникативных и философских наук.

Задачами дисциплины являются научить студента:

- анализировать и оценивать с точки зрения нравственности ситуации, возникающие в сфере деятельности переводчиков;
- анализировать и оценивать нравственные аспекты профессиональной деятельности переводчиков;
- научить использовать способы моральной регуляции в профессиональной деятельности в соответствии с предъявляемыми профессиональной этикой требованиями;
- ознакомить с традиционными представлениями об общечеловеческих началах этики и этических критериях, в соответствии с которыми оценивается профессиональная деятельность;
- ознакомить с нравственной спецификой профессиональной деятельности переводчиков;

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации.
- языковые и страноведческие реалии; языковые и культурные параметры определения лингвострановедческой специфики языка и текста.
- принципы сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач.

уметь:

- определять параметры межкультурности, роль и основные особенности межкультурного диалога, идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и / или разрешать их.
- анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности;
- вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм.

владеть:

- практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации.
- навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений.
- системой представлений об истории, географии, политическом устройстве, культуре, традициях стран изучаемого языка; о связи языка с историей, географией и культурой народа.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Темы и задания к практическим занятиям:

Практическое занятие по теме 1. Нравственность, этика и этикет.

Задание:

1. Ознакомиться с информацией о структуре этического знания.
2. Найти и выписать определения категорий «нравственность» и «этикет».
3. Прочитать и законспектировать материал с определениями категорий «Добро» и «Зло».

Вопросы:

1. Понятие морали. Моральные нормы и ценности.
2. Категории «Добро» и «Зло».
3. Этика как философская теория морали.

Методические рекомендации:

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
2. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>
3. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
4. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет европейских стран. – М.: Вече, 2009. URL <https://ignatyeva.ru/images/stories/interviu/evropa2.pdf>
5. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет на примере 10 стран. – М., 2020 URL <https://www.litmir.me/br/?b=611603&p=1>
6. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyy-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
7. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhdunarodnom-biznese>

Практическое занятие по теме 2. Этика личности.

Задание:

1. Изучить информацию о содержании понятия «Смысл жизни».
2. Найти и выписать определения категорий «Моральное самосознание» и «Поступок».
3. Законспектировать информацию книги И.Кант а об общих, особых, абсолютных и неабсолютных моральных обязанностях.

Вопросы:

1. Моральный выбор. Долг.
2. Нравственная свобода и ответственность.
3. Совесть. Честь. Достоинство.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.
Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
2. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>
3. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
4. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет европейских стран. – М.: Вече, 2009. URL <https://ignatyeva.ru/images/stories/interviu/evropa2.pdf>
5. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет на примере 10 стран. – М., 2020 URL <https://www.litmir.me/br/?b=611603&p=1>
6. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyu-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
7. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhdunarodnom-biznese>

Практическое занятие по теме 3. Этикет.

Задание:

1. Изучить информацию о содержании понятия «Этикет».
2. Законспектировать раздел книги И. Гофмана о ритуалах этикета.
3. Разграничить общее и особенное в понятиях «этикет» и «ритуал».

Вопросы:

1. Этикет как символическое, ритуализованное поведение.
2. Ритуалы презентации и уклонения (избегания).
3. Функции ритуалов этикета в общении.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Э. Гофман Ритуал взаимодействия. – М.: Смысл, 2009. – 323 с. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Gofman_Ritual-vzaimodeystviya-Ocherki-povedeniya-licom-k-licu_RuLit_Me_590379.pdf
2. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
3. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyu-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
4. Швецова А. Этикет в международном бизнесе. URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhdunarodnom-biznese>
5. Ethics: a general introduction. URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
6. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>

Практическое занятие по теме 4. Профессиональная мораль.

Задание:

1. Обобщить информацию литературы о специфике деловых отношений.
2. Законспектировать сведения о прямых и дискреционных обязанностях.
3. Обобщить информацию о содержании профессиональных компетенций дипломата и переводчика.

Вопросы:

1. Профессиональные компетенции дипломата и переводчика.
2. Профессиональная мораль и профессиональная этика.
3. Особенности норм профессиональной морали.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. What are Professional Ethics? Examples and Types URL <https://www.marketing91.com/professional-ethics/>
2. What are professional ethics and why are they important? URL <https://barrazacarlos.com/professional-ethics/>
3. Professional ethics and codes of conduct URL <https://www.iaa.govt.nz/for-advisers/adviser-tools/ethics-toolkit/professional-ethics-and-codes-of-conduct/>
4. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
5. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>
6. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
7. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет европейских стран. – М.: Вече, 2009. URL <https://ignatyeva.ru/images/stories/interviu/evropa2.pdf>
8. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет на примере 10 стран. – М., 2020 URL <https://www.litmir.me/br/?b=611603&p=1>
9. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyu-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
10. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehitet-v-mezhdunarodnom-biznese>

Практическое занятие по теме 5. Профессиональная этика переводчика

Задание:

1. Изучить и законспектировать информацию литературы о содержании профессиональной этики переводчика.
2. Перевести сведения иностранных книг о нравственных аспектах взаимоотношений переводчика с работодателем.
3. Изучить литературу об особенностях нравственных аспектов взаимоотношений переводчика с коллегами (клиентами).

Вопросы:

1. Кодексы профессиональной морали переводчика.
2. Правила ситуативного поведения.

3. Нравственные и этикетные требования к поведению переводчика.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Code of Ethics URL https://www.interpreter.com/Interpreter_CodeofEthics.pdf
2. Ethics 101: For Translators and Interpreters. URL <https://nilservices.com/ethics-101-translators-interpreters/>
3. Ethics in Interpreting. URL <https://vocalinkglobal.com/ethics-in-interpreting/>
4. IMIA Guide on Medical Interpreter Ethical Conduct. URL https://www.imiaweb.org/uploads/pages/376_2.pdf
5. CODE OF ETHICS FOR INTERPRETERS. URL https://www.mcislanguages.com/files/MCIS_Interpreter_Code_of_Ethics.pdf
6. Professional ethics and codes of conduct. URL <https://www.iaa.govt.nz/for-advisers/adviser-tools/ethics-toolkit/professional-ethics-and-codes-of-conduct/>
7. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
8. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>
9. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
10. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет европейских стран. – М.: Вече, 2009. URL <https://ignatyeva.ru/images/stories/interviu/evropa2.pdf>
11. Игнатьева Е.С. Международный бизнес-этикет на примере 10 стран. – М., 2020 URL <https://www.litmir.me/br/?b=611603&p=1>
12. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyy-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
13. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhdunarodnom-biznese>

Практическое занятие по теме 6. Дипломатический протокол

Задание:

1. Прочитать и законспектировать литературу с описанием этикета в функции социальной идентификации.
2. Обобщить сведения литературы о ритуалах уклонения (избегания) в дипломатическом протоколе.
3. Найти в книгах сведения о табуированных темах при общении с иностранцами и при ведении переговоров.
4. Принципы и нормы дипломатического протокола.

Вопросы:

1. Искусство и этикет переговоров.
2. Качества, необходимые переговорщику.
3. Правила поведения переводчика на переговорах.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Егоров В. П. Дипломатический протокол и этикет : учеб. пособие / В. П. Егоров. – М. : Юридический институт МИИТа, 2013. – 200 с. URL https://www.miiit.ru/content/Обложка.pdf?id_vf=21099
2. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyy-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
3. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
4. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhdunarodnom-biznese>
5. Diplomatic manners. URL https://www.academia.edu/32707551/Diplomatic_manners
6. Protocol for the Modern Diplomat. URL https://www.academia.edu/40376021/Protocol_for_the_Modern_Diplomat
7. Diplomatic Party Etiquette. URL https://www.academia.edu/39689896/Diplomatic_Party_Etiquette
8. A Study of Diplomatic Protocol and Etiquette URL <https://link.springer.com/book/10.1007/978-981-19-0687-9...=3055e04c-860c-403d-a4c1-e73e25196c7f>
9. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
10. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>

Практическое занятие по теме 7. Международная вежливость и общегражданский этикет.

Задание:

1. Законспектировать сведения по теме нравственных принципов этикета общения.
2. Найти информацию литературы о невербальных формах общения.
3. Ознакомиться с материалами об особенностях ведения деловых телефонных переговоров и электронной переписки.
4. Проанализировать и записать содержание требований дорожного этикета.
5. Обобщить сведения литературы о поведенческих табу.
6. Проанализировать данные о традициях отношения к чаевым в разных странах.

Вопросы: Правила поведения в общественных местах. Электронный этикет.

1. Порядок представлений и знакомств.
2. Этикет приветствий.
3. Правила поведения за столом и ресторанный этикет.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. **Деловая этика и этикет : учебник** (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Егоров В. П. Дипломатический протокол и этикет : учеб. пособие / В. П. Егоров. – М. : Юридический институт МИИТа, 2013. – 200 с. URL https://www.miiit.ru/content/Обложка.pdf?id_vf=21099
2. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyy-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
3. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>

4. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhdunarodnom-biznese>
5. Diplomatic manners. URL https://www.academia.edu/32707551/Diplomatic_maners
6. Protocol for the Modern Diplomat. URL https://www.academia.edu/40376021/Protocol_for_the_Modern_Diplomat
7. Diplomatic Party Etiquette. URL https://www.academia.edu/39689896/Diplomatic_Party_Etiquette
8. A Study of Diplomatic Protocol and Etiquette URL <https://link.springer.com/book/10.1007/978-981-19-0687-9....=3055e04c-860c-403d-a4c1-e73e25196c7f>
9. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
10. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>
11. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
12. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhdunarodnom-biznese>

Практическое занятие по теме 8. Особенности национальной культуры и национального этикета.

Задание:

1. Обобщить сведения литературы о предубеждениях, суевериях, запретах в странах Востока и Запада.
2. Составить конспект по теме «Предпочтительные темы для общения и темы, которых следует избегать в странах Востока».
3. Проанализировать данные литературы об особенностях делового этикета Китая, Японии и Кореи.

Вопросы: Факторы, определяющие специфические культурах. Отношение к иным культурам и этносам: толерантность и нравственность. Рассмотрение национальных культур по параметрам: о; и др.

1. Особенности неформального и делового общения в странах Востока и Запада.
2. Особенности кухни и столового этикета разных стран.
3. Приемлемые подарки при деловой встрече и неформальном общении.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Business Ethics in China. URL <https://www.scu.edu/ethics/focus-areas/business-ethics/resources/business-ethics-in-china/>
2. UNETHICAL BUSINESS PRACTICES IN CHINA. URL <https://www.laowaicareer.com/blog/business-ethics-china-leaders-choice/>
3. BUSINESS ETHICS: A JAPANESE VIEW. URL <https://jcspender.com/wp-content/uploads/2019/01/Taka-BE-in-Japan-BEQ-1994.pdf>
4. Korean Business Etiquette – Culture and Practices in the Workplace. URL <https://www.90daykorean.com/korean-business-etiquette/>
5. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
6. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>

7. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
8. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyy-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
9. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhhdunarodnom-biznese>

Практическое занятие по теме 9. Авто- и гетеростереотипы.

Задание:

1. Обобщить информацию о стереотипных представлениях об американцах, англичанах, китайцах.
2. Собрать сведения о негативных стереотипах в зарубежных странах о русских.
3. Обобщить данные об отличиях российского и американского делового этикета.

Вопросы:

1. Автостереотипы русских об американцах и китайцах.
2. Стереотипные представления о россиянах в Европе.
3. Особенности стиля делового общения в России.

Прочитать и законспектировать раздел учебника.

Лавриненко В.Н. Деловая этика и этикет : учебник (Бакалавр и специалист).— Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 118 с. — URL <http://urait.ru/book/delovaya-etika-i-etiket-433659>

Дополнительные источники и литература для подготовки:

1. Business Ethics in China. URL <https://www.scu.edu/ethics/focus-areas/business-ethics/resources/business-ethics-in-china/>
2. UNETHICAL BUSINESS PRACTICES IN CHINA. URL <https://www.laowaicareer.com/blog/business-ethics-china-leaders-choice/>
3. BUSINESS ETHICS: A JAPANESE VIEW. URL <https://jcsponder.com/wp-content/uploads/2019/01/Taka-BE-in-Japan-BEQ-1994.pdf>
4. Korean Business Etiquette – Culture and Practices in the Workplace. URL <https://www.90daykorean.com/korean-business-etiquette/>
5. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
6. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>
7. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>
8. Соловьев Э.Я. Современный этикет. Деловой и международный протокол. – М.: Интел Тех, 1993. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Solovev_Sovremennyy-etiket-i-delovoy-protokol_RuLit_Me_664362.pdf
9. Швецова А. Этикет в международном бизнесе URL <https://www.secuteck.ru/articles/ehetiket-v-mezhhdunarodnom-biznese>

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

При проведении самостоятельной работы по теме 1 особое внимание уделить изучению литературы:

1. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
2. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>
3. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>

При проведении самостоятельной работы по теме 2 особое внимание уделить изучению литературы:

1. Ethics: a general introduction URL https://www.bbc.co.uk/ethics/introduction/intro_1.shtml
2. Ethics – Definition, Importance and Types. URL <https://www.marketing91.com/ethics/>

При проведении самостоятельной работы по теме 3 особое внимание уделить изучению литературы:

1. Э. Гофман Ритуал взаимодействия. – М.: Смысл, 2009. – 323 с. URL https://www.rulit.me/data/programs/resources/pdf/Gofman_Ritual-vzaimodeystviya-Ocherki-povedeniya-licom-k-licu_RuLit_Me_590379.pdf
2. Де Джордж Р.Т. Деловая этика – СПб.- М.: Экономическая школа, 2001.- Т. 1, 2. - 752 с. URL <https://seinst.ru/page229/>

При проведении самостоятельной работы по теме 4 особое внимание уделить изучению литературы:

1. What are Professional Ethics? Examples and Types URL <https://www.marketing91.com/professional-ethics/>
2. What are professional ethics and why are they important? URL <https://barrazacarlos.com/professional-ethics/>
3. Professional ethics and codes of conduct URL <https://www.iaa.govt.nz/for-advisers/adviser-tools/ethics-toolkit/professional-ethics-and-codes-of-conduct/>

При проведении самостоятельной работы по теме 5 особое внимание уделить изучению литературы:

1. Code of Ethics URL https://www.interpreter.com/Interpreter_CodeofEthics.pdf
2. Ethics 101: For Translators and Interpreters. URL <https://nilservices.com/ethics-101-translators-interpreters/>
3. Ethics in Interpreting. URL <https://vocalinkglobal.com/ethics-in-interpreting/>
4. IMIA Guide on Medical Interpreter Ethical Conduct. URL https://www.imiaweb.org/uploads/pages/376_2.pdf
5. CODE OF ETHICS FOR INTERPRETERS. URL https://www.mcislanguages.com/files/MCIS_Interpreter_Code_of_Ethics.pdf

При проведении самостоятельной работы по теме 6 особое внимание уделить изучению литературы:

1. Егоров В. П. Дипломатический протокол и этикет : учеб. пособие / В. П. Егоров. – М. : Юридический институт МИИТа, 2013. – 200 с. URL https://www.miit.ru/content/Обложка.pdf?id_vf=21099
2. Diplomatic manners. URL https://www.academia.edu/32707551/Diplomatic_maners

3. Protocol for the Modern Diplomat. URL https://www.academia.edu/40376021/Protocol_for_the_Modern_Diplomat
4. Diplomatic Party Etiquette. URL https://www.academia.edu/39689896/Diplomatic_Party_Etiquette

При проведении самостоятельной работы по теме 7 особое внимание уделить изучению литературы:

1. Diplomatic manners. URL https://www.academia.edu/32707551/Diplomatic_maners
2. Protocol for the Modern Diplomat. URL https://www.academia.edu/40376021/Protocol_for_the_Modern_Diplomat
3. Diplomatic Party Etiquette. URL https://www.academia.edu/39689896/Diplomatic_Party_Etiquette

При проведении самостоятельной работы по теме 8 особое внимание уделить изучению литературы:

1. Business Ethics in China. URL <https://www.scu.edu/ethics/focus-areas/business-ethics/resources/business-ethics-in-china/>
2. UNETHICAL BUSINESS PRACTICES IN CHINA. URL <https://www.laowaicareer.com/blog/business-ethics-china-leaders-choice/>
3. BUSINESS ETHICS: A JAPANESE VIEW. URL <https://jcspender.com/wp-content/uploads/2019/01/Taka-BE-in-Japan-BEQ-1994.pdf>
4. Korean Business Etiquette – Culture and Practices in the Workplace. URL <https://www.90daykorean.com/korean-business-etiquette/>

При проведении самостоятельной работы по теме 9 особое внимание уделить изучению литературы:

1. 28 stereotypes about Russia: Which ring true and which are complete rubbish? URL <https://www.rbth.com/lifestyle/327200-stereotypes-definitive-guide-to>
2. Top 14 stereotypes about the countries of the world that cause confusion among locals URL <https://woman.forumdaily.com/en/14-stereotipov-o-stranax-mira-vyzyvayushhix-nedoumenie-u-mestnyx-zhitelej/>

